

## 結桜（ゆいざくら）

### 色が変わる不思議な桜

「結桜」は阿賀野市で生まれた新しい品種で、色に変化していく珍しい桜です。

咲き始めは白色。開花後4～5日すると中心から徐々に淡いピンク色がつき始め、濃いピンクへと変化していきます。結桜のように鮮やかに花色が変化する桜は、もしかすると他にないかもしれません。

開花時期はソメイヨシノに比べ少し遅く、花の香りが高いのも特徴です。

## Yui-Sakura

**Mysterious cherry blossoms that change color ‘Yui-Sakura’ is a new variety born in Agano City, and is a rare cherry tree that changes color.**  
When it begins to bloom, it is white. 4 to 5 days after flowering, the center will gradually begin to turn pale pink, then turn into a deep pink. There may be no other cherry blossoms whose flowers change colors as vividly as ‘Yui-Sakura’.

It blooms a little later than Yoshino cherry tree, and its flowers have a strong fragrance.

## 結桜（Yui-Sakura）

### 會變色的不可思議的櫻花

「結桜」是在阿賀野市誕生的新品種，是顏色會變化的稀有櫻花。剛開始開花的時候是白色的。開花後4～5天，從中心開始逐漸變成淡粉色，再變成深粉色。像結桜一樣花色鮮豔地變化的櫻花，可以說是獨一無二的。

開花時間比染井吉野櫻花要晚一點，花香濃郁也是其特徵。

## **유이자쿠라 (Yui-Sakura)**

### **색이 변하는 신기한 벚꽃**

유이자쿠라는 아가노 시에서 태어난 새로운 품종으로, 색이 변화해 가는 드문 벚꽃입니다.

피기 시작할 때는 흰색. 개화 후 4~5 일 지나면 중심부터 서서히 연한 핑크색이 생기기 시작해, 진한 핑크색으로 변화합니다.

유이자쿠라처럼 선명하게 꽃 색깔이 변화하는 벚꽃은 어쩌면 다른 곳에 없을지도 모릅니다.

개화 시기는 왕벚나무에 비해 조금 느리고, 꽃이 매우 향기로운 것도 특징입니다.

## 誕生秘話

2012年、市内で造園業を営む鈴木さんがツベタ地区の山で見たことのない桜を発見しました。不思議に思い調べてみたところ、色が変わるというこれまでにない新たな桜の発見でした。「多くの人に見てもらいたい」と翌年に山から移植し栽培を開始。すると小学生が地域を学ぶ授業で訪れるなど多くの交流が生まれました。この桜との出会いも縁であると考え、人と人の絆を結ぶという思いから『結桜』と名付けました。

## Birth story

In 2012, Mr. Suzuki, who runs a landscaping business in the city, discovered cherry blossoms he had never seen before in the mountains of the Tsubeta district. "I was curious about this, so I looked into it and discovered that the cherry blossoms change color, which is a new kind of cherry blossom that I've never seen before. I wanted as many people as possible to see it." so he transplanted it from the mountain and began cultivation the following year. This led to many exchanges, including elementary school students visiting for classes to learn about the area. We believe that encountering these cherry blossoms is also a chance, and we named it 'Yui-Sakura' with the idea of forging bonds between people.

## 誕生的秘密故事

2012年，在市內經營造園業的鈴木先生在都邊田地區的山上發現了從未見過的櫻花。不可思議地調查了一下，發現了顏色變化的前所未有的新的櫻花。「想讓很多人看到」，於是隔年從山上移植並開始栽培。然後，小學生在上地區學習的課程時來到這裡訪問，與這個新的櫻花有了很多交流。因為覺得與櫻花的相遇也是緣分，也是聯繫了人與人之間的緣分，所以取名為「結櫻」。

## 탄생비화

2012년, 시내에서 조경업을 하는 스즈키씨가 츠베타 지구의 산에서 본 적이 없는 벚꽃을 발견했습니다. 이상하게 생각하고 조사해 보니, 색이 변화한다는 지금까지 없었던 새로운 벚꽃의 발견이었습니다. 「많은 사람이 봐 주었으면 좋겠다」라고 생각해 다음 해에 산에서 이식해 재배를 개시. 그러자 초등학생이 지역을 배우는 수업으로 방문하는 등 많은 교류가 생겼습니다. 이 벚꽃과의 만남도 인연이라고 생각하고, 사람과 사람의 인연을 맺는다는 생각에서 '유이자쿠라'라고 이름 붙였습니다.

## 三角だるま

新潟県阿賀野市文化財指定 水原名物 三角だるま

竹製・木製の玩具を作り始めた初代今井伝十郎氏から 200 年以上の  
時が流れました。

『土人形』となったのは三代目長吉氏からでしたが、新潟は雪国とい  
うこともあり、雪の精、『雪ん子』の姿をモチーフに、六代目徳四郎  
氏が【三角だるま】の形へと完成させました。

三角だるまは赤色のだるまの方が大きく、『蚤の夫婦』となっていま  
すが、これは、女性が大きく構えていたほうが『物事が円満に運ぶ』  
ということからきています。

試行錯誤して辿りついたユーモアのある表情は、二つとして同じも  
のはなく、負けん気溢れる「への字」の口元は、雪国ならではの辛抱  
強さを表しています。

とんがり頭を指ではじくと、首をふりふり起き上がる姿は、どんな困  
難にも耐え抜き、共に寄り添い、家族円満、夫婦円満でありますよう  
にと願う真心でいっぱいです。

## Sankaku-Daruma

Suibara specialty Sankaku-Daruma, designated as a cultural property  
in Agano City, Niigata Prefecture

More than 200 years have passed since the founder Mr. Denjuro Imai  
started making bamboo and wooden toys.

It was Mr.Chokichi, the third generation, who created the "clay doll,"  
but since Niigata is a snowy country, Mr. Tokushirō, the sixth  
generation, created the shape of a " Sankaku-Daruma" with the motif  
of the snow spirit, "Yukinko(snow child ghost)."

Among the Sankaku-Daruma dolls, the red Sankaku-Daruma doll is  
larger, giving the appearance of a flea couple, and this comes from the

idea that things will go more smoothly if a woman holds a larger Sankaku-Daruma.

The humorous facial expressions arrived at through trial and error are unique, and no two are the same, and the competitive "heno" character on the mouth expresses the patience unique to the snow country.

When you flick its pointy head with your finger, the way it shakes its head and stands up is filled with the sincerity of a person's wish for them to persevere through all hardships, stand together, and have a happy family and marriage.

### 三角形不倒翁 (Sankaku-Daruma)

新潟縣阿賀野市文化遺產指定 水原名物 三角形不倒翁

從開始製作竹製、木製玩具的第一代今井傳十郎先生開始，已經經過了200多年的時間。

「土人偶」是從第三代長吉先生開始的，而新潟也是雪國，以雪精靈、「雪ん子」(雪的小孩)的形象為主題，由第六代德四郎先生完成了【三角形不倒翁】的形狀。

三角形不倒翁裡紅色的不倒翁是代表女性，就像是「跳蚤的夫妻」一樣母的身體比公的較大，也諷意著老婆最大，把女性角色放大來尊重的話「事情就會圓滿地進行」。

而在設計不倒翁的表情時，經過反覆試驗而誕生的幽默表情，沒有兩個是相同的，充滿不服輸的「へ」字的嘴角，代表著雪國特有的忍耐力。用手指戳戳不倒翁的尖頭，然後不倒翁搖著脖子站起來的樣子，就像是充滿了希望能夠忍受任何困難，一起依偎在一起，家庭圓滿，夫妻圓滿的真心。

## 삼각오뎅이 (Sankaku-Daruma)

니가타현 아가노시 문화재지정 스이바라 (水原 : すいばら) 명물 삼각오뎅이

대나무·목제 완구를 만들기 시작한 초대 이마이 덴주로씨로부터 200 년 이상의 시간이 흘렀습니다.

'흙인형'이 된 것은 3 대째 초키치씨로부터 었습니다만, 니가타는 설국이기도 해서, 눈의 정령, '유키키코'(눈의 아이)의 모습을 모티브로, 6 대째 토쿠시로씨가 [삼각 오뎅이]의 형태로 완성시켰습니다.

삼각오뎅이는 빨간색 오뎅이가 더 커서 \*'벼룩 부부'로 되어 있는데, 이는 여성이 크게 버티고 있는 것이 '만사가 원만하게 흘러간다'는 데서 유래했습니다.

시행착오를 겪으며 다가온 유머 있는 표정은 두 가지로 같은 것이 없고, 오기 넘치는 ' ^ '모양의 입꼬리는 설국 특유의 참을성을 나타냅니다.

고깔모양의 머리를 손가락으로 튕기면 고개를 흔들며 일어나는 모습은 어떤 어려움도 이겨내고 함께 의지하며 가족 원만, 부부 원만하시길 바라는 정성이 가득합니다.

\*벼룩부부: 수컷보다 암컷이 큰 벼룩에 빗대어 남편보다 아내의 몸이 큰 것을 비유



Agano city tourism  
association HP.



阿賀野市觀光協會首頁